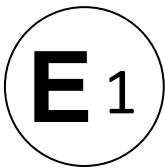




# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:  
**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erweiterung einer Genehmigung  
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00  
Ergänzung 03

## COMMUNICATION

issued by:  
**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning the extension of an approval  
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00  
supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1836\*05**  
Approval number:

1. Radhersteller:  
Wheel manufacturer:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
2. Typbezeichnung des Rades:  
Wheel type designation:  
**C27 657**
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:  
Category of replacement wheels:  
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**  
**Pattern part replacement wheels**
- 2.2 Werkstoff:  
Construction material:  
**Aluminiumlegierung**  
**Aluminium alloy**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1836\*05**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:  
Method of production:  
**Gegossene Räder**  
**Casted wheels**
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:  
Rim contour designation:  
**6½ J**
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:  
Wheel inset/outset:  
**Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes**  
**See point 0.7 of the test report**
- 2.6 Radbefestigung:  
Wheel attachment:  
**Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes**  
**According to the indications given in the range of application of the test report**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:  
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:  
**Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes**  
**See point 0.9 of the test report**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:  
Date on which the wheel was submitted for approval tests:  
**Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes**  
**See point 2.4.2 of the test report**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical Service responsible for carrying out the approval test:  
**Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51105 Köln**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1836\*05**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**18.06.2024**

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**55-0072-21 (6. Ausfertigung / Version)**

9. Bemerkungen:  
Remarks:  
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.**  
**The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

10. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval is **extended**

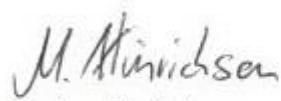
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches**  
**Update of the range of application**

**Aktualisierung der Radausführungen**  
**Update of the wheel designs**

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:

13. Datum: **27.06.2024**  
Date:

14. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

  
Markus Hinrichsen





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1836\*05**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.  
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Zu: E1\*124R00/03\*1836\*05

To:

**Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung  
der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958**

**Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the  
1958 Agreement**

1. Name des Herstellers:

Manufacturer's name:

**CMS Automotive Trading GmbH**

**DE - 68789 St. Leon-Rot**

2. Datum der Anfangsbewertung:

Date of the initial assessment:

**12.03.1999**

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:

Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
---------------------------------	--	---------------------------------------

CoP-Q:

**Q-500494 28.08.2015**

**Q-501759 06.05.2019**

**Q-503080 20.05.2022**

CoP-P:

**P-504252 14.10.2022 E1\*124R00/03\*1766\*03**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1\*124R00/03\*1836\*05

To:

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **02.03.2021**

Date of issue:

Letztes Änderungsdatum: **27.06.2024**

Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Datum:

Test report(s) No.:

Date:

**55-0072-21 (1. Ausfertigung)**

**08.02.2021**

**55-0072-21 (2. Ausfertigung)**

**22.09.2021**

**55-0072-21 (3. Ausfertigung)**

**10.06.2022**

**55-0072-21 (4. Ausfertigung)**

**30.01.2023**

**55-0072-21 (5. Ausfertigung)**

**25.08.2023**

**55-0072-21 (6. Ausfertigung / Version)**

**18.06.2024**

Beschreibungsbogen Nr.:

Datum:

Information document No.:

Date:

**C27 657**

**08.10.2020**

**C27 657**

**13.05.2024**

Liste der Änderungen:

Datum:

List of modifications:

Date:

**Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes**

**See appendix "List of modifications" of the test report**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: **E1\*124R00/03\*1836\*05**

## - Anlage -

### Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

#### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Approval No.: **E1\*124R00/03\*1836\*05**

**- Attachment -**

**Collateral clauses and instruction on right to appeal**

**Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

**Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

**Prüfbericht / Test Report****Nr. / No. : 55-0072-21 (6. Ausfertigung / Version)**

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type

: **C27 657**

Hersteller / Manufacturer

: **CMS Automotive Trading GmbH****Prüfbericht  
Test Report**

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger*****Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers***

**UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 3**  
zuletzt geändert

entfällt

**UN ECE-R 124 incl. addition 3**  
*as last amended*

*not applicable*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	001836

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0072-21 (6. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C27 657  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

## 0. Allgemeine Angaben General

- 0.1. Fabrikmarke : CMS Automotive Trading GmbH  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : C27 657  
*Wheel type*
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels*  
*Pattern part replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen  
*Construction material*
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)  
*Method of production*  
*One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)*
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 6,5 J x 17  
*Rim contour designation*
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0  
*Wheel inset*  
*see 1.0*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.  
*Wheel attachment*  
*Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.*
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang : siehe 1.0  
*Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference*  
*see 1.0*
- 0.10. Name und Anschrift des Herstellers : CMS Automotive Trading GmbH  
*Manufacturer's name and address*  
SAP Allee 2 / Gewerbepark  
68789 St.Leon-Rot

**Prüfbericht / Test Report****Nr. / No. : 55-0072-21 (6. Ausfertigung / Version)**

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C27 657**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

**1.0 Prüfgegenstand**  
**Testobject**

1.1 <b>Aus-führung</b> <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) <i>Number of holes / PCD (mm)/ center hole-ø (mm)</i>	0.7 <b>Einpresstiefe</b> (mm) <i>Inset (mm)</i>	0.9 <b>Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang</b> <i>Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference</i>
C27 657 50 52S	5/100/54,1	50	725kg 2200mm
C27 657 39 53S	5/100/57,1	39	725kg 2200mm
C27 657 38 60S	5/112/57,1	38	725kg 2200mm
C27 657 41 60S	5/112/57,1	41	725kg 2200mm
C27 657 43 60S	5/112/57,1	43	725kg 2200mm
C27 657 46 60S	5/112/57,1	46	725kg 2200mm
C27 657 49 60S	5/112/57,1	49	725kg 2200mm
C27 657 34 62S	5/112/66,6	34,5	760kg 2200mm
C27 657 44 62S	5/112/66,6	44	725kg 2200mm
C27 657 39 98S	5/112/66,6	39	725kg 2200mm
C27 657 40 63	5/114,3/60,1	40	725kg 2200mm
C27 657 50 79S	5/114,3/60,1	50	725kg 2200mm
C27 657 50 65	5/114,3/66,1	50	725kg 2200mm
C27 657 47 69	5/114,3/66,6	47	725kg 2200mm

1.1 Ausführung  
*Version* : siehe 1.0  
*see 1.0*

1.2 Radkennzeichnung  
*Wheel marking*

**vorgeschriebene Kennzeichnungen**  
**Mandatory markings**

Name oder Warenzeichen des  
Herstellers : CMS (innen/inside)

*Manufacturer name or trade mark*

Kennung der Rad- oder  
Felgenkontur : 6.5Jx17 H2 (innen/inside)

*Wheel or rim contour designation*

Einpresstiefe : ET.. (s.o.) (innen)  
*Wheel inset* : *ET.. (s.o.) (inside)*

Herstell datum : Monat-Jahr / month-year (innen)  
*Date of manufacture* : *Monat-Jahr / month-year (inside)*

Teilenummer -  
Ausführungsbezeichnung : z.B. C27 657, CMS 1278/07 (innen)  
*Wheel / rim part number –* : *e.g. C27 657, CMS 1278/07 (inside)*  
*versions marking*

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0072-21 (6. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C27 657  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

Genehmigungszeichen : E1 124R-001836 (außen)  
*Approval mark* : E1 124R-001836 (outside)  
zusätzliche Kennzeichnungen : KBA 53438 (außen/outside)  
*Additional markings* z.B./e.g. LK100 (innen/inside)

1.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

## 2.1. Prüfbedingungen *Test conditions*

- 2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
*Equipment for measuring and testing* *The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the regulation.*
- 2.1.2. Prüfplan : -  
*Test plan*

<b>Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung</b> <b>One-piece light-alloy pattern part replacement wheels</b>	
Worst-case Betrachtung / Prüfmusterauswahl, <i>Worst-case sampling / Selection of the test sample</i>	Die Auswahl der Prüfmuster erfolgte nach den Vorgaben der UN ECE-R 124 Anhang 6/7/8 unter Berücksichtigung aller in den Unterlagen des Kunden aufgeführten Ausführungen und sind in Abschnitt 2.2 ersichtlich. <i>The test samples were selected according to the specifications of the underlying regulation UN ECE-R 124 Annex 6/7/8 and can be seen under point 2.2.</i>
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe Korrosionsprüfung Report No. CIR 94 - Teil 6 <i>Passed, see Corrosion test Report No. CIR 94 - Teil 6</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

2.1.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

**Prüfbericht / Test Report****Nr. / No. : 55-0072-21 (6. Ausfertigung / Version)**

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C27 657**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen  
Dienst durchgeführten Prüfungen**  
*Details regarding test conducted by the  
Technical Service*

2.2.1 Korrosionsprüfung  
*Corrosion test* : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma CMS GmbH durchgeführt und dokumentiert.  
*The corrosion test was conducted and documented by CMS GmbH*

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung  
*Rotating bending test* :

<b>Aus-führung Version</b>	<b>Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)</b>	<b>Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)</b>	<b>Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test</b>		<b>Datum date</b>	<b>Ort place</b>
			<b>Radlast Load capacity</b>	<b>Abrollumfang Rolling circumference</b>		
C27 657 50 52S	5/100/54,1	50	725kg	2200mm	09/2020	Lambsheim
C27 657 39 53S	5/100/57,1	39	725kg	2200mm	09/2020	Lambsheim
C27 657 38 60S	5/112/57,1	38	725kg	2200mm	09/2020	Lambsheim
C27 657 41 60S	5/112/57,1	41	725kg	2200mm	09/2020	Lambsheim
C27 657 46 60S	5/112/57,1	46	725kg	2200mm	09/2020	Lambsheim
C27 657 49 60S	5/112/57,1	49	725kg	2200mm	04/2022	Lambsheim
C27 657 34 62S	5/112/66,6	34,5	760kg	2200mm	10/2021	Lambsheim
C27 657 39 98S	5/112/66,6	39	725kg	2200mm	09/2020	Lambsheim
C27 657 44 62S	5/112/66,6	44	725kg	2200mm	09/2020	Lambsheim
C27 657 40 63	5/114,3/60,1	40	725kg	2200mm	10/2023	Lambsheim
C27 657 50 79S	5/114,3/60,1	50	725kg	2200mm	09/2022	Lambsheim
C27 657 50 65	5/114,3/66,1	50	725kg	2200mm	05/2022	Lambsheim
C27 657 47 69	5/114,3/66,6	47	725kg	2200mm	05/2024	Lambsheim

**Prüfbericht / Test Report****Nr. / No. : 55-0072-21 (6. Ausfertigung / Version)**

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C27 657**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

2.2.3 Abrollprüfung  
*Rolling test* :

<b>Aus-führung</b> <i>Version</i>	<b>Lochzahl /</b> <b>Lochkreis</b> (mm) <i>Number of</i> <i>holes / PCD</i> (mm)	<b>Einpress-</b> <b>tiefe</b> (mm) <i>Inset</i> (mm)	<b>Abrollprüfung</b> <i>Rolling test</i>		<b>Datum</b> <i>date</i>	<b>Ort</b> <i>place</i>
			<b>Radlast</b> <i>Load</i> <i>capacity</i>	<b>Reifengröße</b> <i>Tire size</i>		
C27 657 39 53S	5/100/57,1	39	725kg	235/70R17	10/2020	Lambsheim
C27 657 44 62S	5/112/66,6	44	725kg	235/70R17	10/2020	Lambsheim
C27 657 34 62S	5/112/66,6	34,5	760kg	235/70R17	10/2021	Lambsheim
C27 657 34 62S	5/112/66,6	34,5	760kg	235/70R17	10/2021	Lambsheim

2.2.4 Impact-Test  
*Impact test* :

<b>Aus-führung</b> <i>Version</i>	<b>Lochzahl /</b> <b>Lochkreis</b> (mm) <i>Number of</i> <i>holes /</i> <i>PCD(mm)</i>	<b>Einpress-</b> <b>tiefe</b> (mm) <i>Inset</i> (mm)	<b>Impact-Test</b> <i>Impact test</i>		<b>Datum</b> <i>date</i>	<b>Ort</b> <i>place</i>
			<b>Radlast</b> <i>Load</i> <i>capacity</i>	<b>Reifengröße</b> <i>Tire size</i>		
C27 657 50 52S	5/100/54,1	50	725kg	195/45R17	09/2020	Lambsheim
C27 657 39 53S	5/100/57,1	39	725kg	195/45R17	09/2020	Lambsheim
C27 657 44 62S	5/112/66,6	44	725kg	195/45R17	10/2020	Lambsheim
C27 657 34 62S	5/112/66,6	34,5	760kg	195/45R17	10/2021	Lambsheim
C27 657 49 60S	5/112/57,1	49	725kg	195/45R17	04/2022	Lambsheim
C27 657 50 65	5/114,3/66,1	50	725kg	185/50R17	05/2022	Lambsheim
C27 657 47 69	5/114,3/66,6	47	725kg	185/50R17	05/2024	Lambsheim

2.2.5 Wechseltorsionstest  
*Alternating torque test* :

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation  
 (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche  
 Vorschriften“):  
*Vehicle fitment checks and documentation*  
*(Appendix 10, Paragraph „2. Additional  
 Requirements“)*

siehe Anlagen 1 bis 14 zum Prüfbericht Nr. 55007221  
 (Verwendungsbereich)

*see appendices 1 to 14 of Test Report No. 55007221  
 (scope of application)*

**Typ / Type** : **C27 657**  
**Hersteller / Manufacturer** : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades  
*Wheel calliper check*
- : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.  
*The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.*
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher  
*Ventilation holes check*
- : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.  
*The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.*
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente  
*Wheel fixing elements*
- : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.  
*Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.*
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten  
*External projections*
- : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.  
*The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.*
- 2.2.7 Allgemeine Anforderungen  
*General requirements*
- : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.  
*Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.*
- 2.2.8 Bemerkungen  
*Remarks*
- : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.  
*Materials analysis according to Attachment 4 was performed.*

Typ / Type : **C27 657**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

**2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**

*Evaluation of Documents provided by the manufacturer*

- 2.3.1 Technische Beschreibung  
*Technical Description* : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.*
- 2.3.2 Radzeichnungen  
*Drawings of the wheel* : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.*
- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau  
(Verwendungsbereichsdarstellung)  
*Vehicle characteristics (description of application range)* : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.  
*The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.*
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4  
*Material Tests according to Annex 4* : Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.  
*The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.*
- 2.3.5 Bemerkungen  
*Remarks* : -

**2.4. Allgemeine Angaben**  
**Other information**

- 2.4.1 Ort der Prüfung  
*Place of testing* : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4  
- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

Typ / Type : **C27 657**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

2.4.2	Datum der Prüfung <i>Date of testing</i>	:	-siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4 <i>- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4</i>
2.4.3	Bemerkungen <i>Remarks</i>	:	-

**3. Anlagen  
Appendices**

1.	Liste der Änderungen <i>List of modifications</i>	:	siehe Anlage 1 / <i>Appendix 1</i>
2.	Technische Beschreibung <i>Technical Description</i>	:	<i>Beschreibung vom 08.10.2020 mit Änderung vom 13.5.2024</i>
3.1	Radzeichnungen <i>Drawings of the wheel</i>	:	J 1278 000 vom 13.5.2020 J 1278 001 vom 12.5.2020 J 1278 002 vom 12.5.2020 J 1278 003 vom 12.5.2020 J 1278 004 vom 12.5.2020 J 1278 005 vom 12.5.2020 J 1278 006 vom 12.5.2020 J 1278 007 vom 12.5.2020 J 1278 008 vom 10.8.2021 J 1278 009 vom 25.8.2021 J 1278 010 vom 15.2.2022 J 1278 011 vom 15.2.2022 J 1278 012 vom 22.6.2022 J 1278 013 vom 16.8.2023 J 1278 014 vom 27.2.2024
3.2	Nabenkappenzeichnungen <i>Drawings of the hub cap</i>	:	- vom 20.7.2023
3.3	Befestigungsmittelzeichnung <i>Drawings of the fixing elements</i>	:	- vom 04.5.2022
4.	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 <i>Material Test according to Annex 4</i>	:	Report No. CIR 94 - Teil 5 vom 07.9.2020

**Prüfbericht / Test Report****Nr. / No. : 55-0072-21 (6. Ausfertigung / Version)**

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C27 657**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

5. Korrosionsprüfung : Report No. CIR 94 - Teil 6 vom 07.9.2020  
 nach Anhang 5  
*Corrosion Test*  
*according to Annex 5*

6. Verwendungsbereich :  
*Scope of application*

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
1/3	5/100/54,1	50	13.06.2024
2/2	5/100/57,1	39	09.06.2022
3/3	5/112/57,1	38	09.06.2022
4/3	5/112/57,1	41	13.06.2024
8/2	5/112/57,1	43	09.06.2022
5/3	5/112/57,1	46	10.06.2022
9/2	5/112/57,1	49	27.01.2023
10/1	5/112/66,6	34,5	09.06.2022
6/3	5/112/66,6	44	25.08.2023
7/1	5/112/66,6	39	02.02.2021
13/1	5/114,3/60,1	40	13.06.2024
12/2	5/114,3/60,1	50	13.06.2024
11/1	5/114,3/66,1	50	09.06.2022
14/1	5/114,3/66,6	47	13.06.2024

4. **Schlussbescheinigung**  
***Statement of conformity***

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 11.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

**Prüfbericht / Test Report**

**Nr. / No. : 55-0072-21 (6. Ausfertigung / Version)**

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



**Typ / Type** : **C27 657**

**Hersteller / Manufacturer** : **CMS Automotive Trading GmbH**

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

*The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.*

Lambsheim

18.06.2024



Kocher

Sachverständiger Technischer Dienst  
*Expert Technical Service*

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No.: 55-0072-21 (6. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : C27 657  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

## Liste der Änderungen *List of modifications*

Anlage  
*Appendix* 1

### Einzelheiten zum Antrag vom *More details for application of*

: Datum  
*Date* : 18.06.2024

Es wird berichtet  
*Correction of* :

Es wird geändert  
*Modification of* :

: 3.6 Verwendungsbereich aktualisiert / scope of application updated

3.2 Technische Beschreibung aktualisiert / Technical Description updated

Es wird hinzugefügt  
*Addition of* :

: 2.2.2 Umlaufbiegeprüfung Radausführung C27 657 40 63, C27 657 47 69 hinzugefügt / Rotating bending test wheelversion C27 657 40 63, C27 657 47 69 added

2.2.4 Impact Test Radausführung C27 657 47 69 hinzugefügt / Impact test wheelversion C27 657 47 69 added

3.3.1 Radzeichnungen hinzugefügt / Wheeldrawings added

3.6 Verwendungsbereich hinzugefügt / Scope of application added

1.0 Prüfgegenstand Testobject: Radausführungen C27 657 40 63, C27 657 47 69 hinzugefügt / Wheelversions C27 657 40 63, C27 657 47 69 added

Es entfällt  
*Deletion of* :

**Anlage 01 annex 01 Prüfbericht / Test Report Nr.55007221 (03. Ausfertigung /03. version)**

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*  
 6.5Jx17 H2 Typ / *Type C27 657*  
 Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 4

**Prüfgegenstand / *Test object*** Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad/  
*Pattern part replacement wheel*

Ausführung/ <i>Version</i>	Kennzeichnung Rad / Zentrierring <i>Marking wheel / ring</i>	Lochzahl/ Lochkreis-Ø (mm)/ Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes/</i> <i>pcd (mm)/</i> <i>center hole-Ø (mm)</i>	Einpress- tiefe <i>Inset (mm)</i>	Radlast <i>Wheel load (kg)</i>	Abrollumfang <i>circumference (mm)</i>
C27 657 50 52S	1278/07 CMS / ohne Ring	5/100/54,1	50	725	2200

**Befestigungsmittel / *Fixing elements***

Nr.	Art der Befestigungsmittel/ <i>Type of fixing parts</i>	Bund <i>Profile</i>	Anzugsmoment <i>Torque (Nm)</i>	Schaftlänge <i>Length (mm)</i>	Artikel-Nr. <i>Part number</i>
S01	Serienmutter Leichtmetallräder M12x1,5	Flachbund	105	-	Serie

**Verwendungsbereich / *Application***

Hersteller/Manufacturer Mazda  
 Toyota

**Anlage 01 annex 01 Prüfbericht / Test Report Nr.55007221 (03. Ausfertigung /03. version)**

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*  
 6.5Jx17 H2 Typ / *Type C27 657*  
 Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

Seite 2 von 4

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. <i>Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number</i>	kW-Bereich <i>Power range</i>	Reifen <i>Tire size</i>	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise <i>Tire-referenced stipulations and notes</i>	Auflagen und Hinweise/ <i>Additional stipulations and notes</i>
Mazda 2 Hybrid ZV e6*2018/858*00149*..	68	205/45R17	A90 ECE	A16 A19 A58 Flh NoE NoP S01
Toyota Yaris (IV) XPA1F(EU,M/N), - /TGRE e6*2007/46*0437*..; e13*2007/46*2342*..; e13*2018/858*00004*..; e20*2018/858*00007*..	53,68,92	205/45R17	A91 ECE	A16 A19 A58 Flh KOV NoE NoP S01

**Allgemeine Hinweise / General notes**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüträder funktionsfähig bleiben.

*Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.*

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

*Minimum required speed ranges (with the exception of M+S treads) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.*

*In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.*

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.  
*Chassis and brake units must conform to serial production.*

Die Bezieher der Nachrüträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

*Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.*

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jedem lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.

*The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.*

**Anlage 01 annex 01 Prüfbericht / Test Report Nr.55007221 (03. Ausfertigung /03. version)**

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*  
 6.5Jx17 H2 Typ / *Type C27 657*  
 Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

Seite 3 von 4

**Spezielle Auflagen und Hinweise / *Stipulations and notes***

**A16** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel bzw. zu den Fahrwerksteilen zu achten.

*Only adhesive weights may be affixed to the interior of the rim below the bead seat for balancing the special wheels. Care must be taken to ensure 2 mm clearance from the caliper respectively parts of the chassis when selecting the adhesive weights.*

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

*Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, rubber-covered and metal screw valves with attachment from outside are permitted. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.*

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.  
*Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.*

**A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

*Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 9 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).*

**A91** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

*Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 10 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).*

**ECE** Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.

*The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must be observed.*

**Anlage 01 annex 01 Prüfbericht / Test Report Nr.55007221 (03. Ausfertigung /03. version)**

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*  
 6.5Jx17 H2 Typ / *Type C27 657*  
 Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

Seite 4 von 4

**Flh** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).

*The wheel/tyre combination is permissible for hatchback vehicle models, both with 3 and 5 doors.*

**KOV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

*Only refers to vehicle variants without standard plastic extensions and/or mud-guard extensions.*

**NoE** Nicht für "reines" Elektrofahrzeug (Battery Electric Vehicle "BEV").

*Not for pure electric vehicles (Battery Electric Vehicle "BEV").*

**NoP** Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).

*Not for plug-in hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC-HEV).*

**S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

*Only the serial fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.*

Lambsheim, 13. Juni 2024

00428994.DOC

sw